

1. Destinația

Sonerii pe şină DIN seriei **e.ringer.din** (în continuare – articol), sunt preconizate pentru semnalizarea sonoră a stării circuitelor electrice.

2. Parametrii tehnici

Tab. 1

Denumirea parametrului	Valoarea
Tensiunea nominală de lucru, Ue, V	230
Frecvența nominală, Hz	50
Puterea sunetului, dB	65
Tensiunea de izolare Ui, V	500
Secțiunea maximă a firului de conectare, mm²	2,5
Forța de strângere a contactelor, Nm	1,5
Gradul de protecție	IP20
Masa, g, nu mai mult de	100
Intervalul temperaturilor de lucru, °C	-10...+40
Altitudine, m, nu mai mult de	2 000
Umiditate relativă admisibilă la 25 °C (fără condensare), nu mai mult de	90 %
Gradul de poluare	2
Poziția de lucru în spațiu	oricare
Montare	pe şină DIN standardă, de 35 mm

Articolul trebuie să fie exploatat în următoarele condiții ale mediului înconjurător:

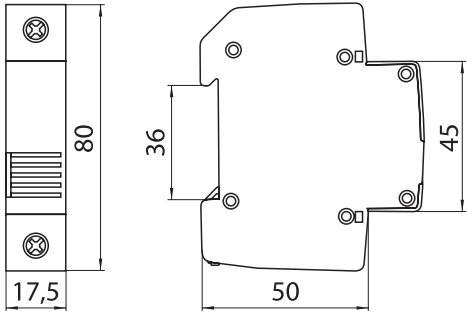
- neexploziv;
- care nu conține gaze sau vapori agresivi, în concentrații care ar provoca coroziunea metalelor și a izolației;
- nesaturate cu praf și aburi conductoare de curent;
- lipsite de acțiunea directă a razelor ultraviolete.

Se permite transportarea cu orice tip de mijloace de transport acoperite, în ambalajul producătorului.

Dispozitivele se păstrează doar în ambalajul producătorului, în încăperi cu aerisire naturală și la o temperatură a mediului înconjurător de la -45 °C până la +60 °C și cu o umiditate relativă de 80 % la 25 °C.

Termenul de valabilitate al produselor în ambalajul producătorului este de 6 luni.

3. Dimensiunile de gabarit și de montare



Des.1

4. Montarea și exploatarea

Toate lucrările de montare și conectare se vor efectua după deconectarea energiei electrice!

Dispozitivul se instalează în panoul de distribuție pe o şină DIN standardă, cu lăţimea de 35 mm cu ajutorul unor cleme, care au două poziții fixe.

Bornele de contact ale sonerielor permit conectarea conductorilor de cupru sau aluminiu, cu o secțiune de cel mult 2,5 mm². Înaintea conectării conductorilor multifilari, capătul acestora trebuie sertizat cu un papuc de cablu sau o mufă cu ajutorul unei scule speciale.

Dispozitivul nu necesită deservire specială în perioada exploatării. Cramele cu şurub ale sonerielor trebuie strânse cu regularitate, dar nu mai rar de o dată la 6 luni.

5. Cerințe de securitate

Montarea, reglarea și conectarea dispozitivului trebuie să fie realizate de electricieni calificați, care dețin cel puțin grupa III de autorizare în domeniul securității electrice, care au luat cunoștință de prezentele instrucțiuni de exploatare. Montajul și conectarea dispozitivului trebuie executate după verificarea lipsei de tensiune în rețea.

Posibilitatea exploatării dispozitivului în alte condiții decât cele indicate în prezentele instrucțiuni trebuie coordonată cuproducătorul.

Nerespectarea cerințelor prezentelor instrucțiuni poate duce la o funcționare încorectă a dispozitivului, electrocutare, incendiu.

6. Reciclarea

Gestionarea finală se va efectua prin transmiterea produs către întreprinderi specializate, spre a fi reciclate în conformitate cu normele legislative în țara/zona respectivă.

7. Garanții

Termenul mediu de funcționare este de 5 ani, cu condiția respectării de către consumatori a cerințelor de exploatare, transportare și păstrare.

Termenul garantat de exploatare a dispozitivului este de 1 an din ziua vânzării, cu condiția respectării de către consumatori a cerințelor de exploatare, transportare și păstrare.

Obligațiunile de garanție nu se extind asupra dispozitivelor care prezintă:

- defecțiuni mecanice;
- alte deteriorări care au apărut în urma transportării, păstrării, montării, conectării sau exploatării incorecte;
- semne că au fost deschise și/sau reparate de persoane neautorizate.

1. Назначение

Звонки на DIN-рейку серии **e.ringer.din** (в дальнейшем – изделие) предназначены для звуковой сигнализации состояния электрических цепей.

2. Технические характеристики

Tabл. 1

Наименование параметра	Значение
Номинальное рабочее напряжение, Ue, V	230
Номинальная частота, Гц	50
Уровень громкости, Дб	65
Напряжение изоляции, Ui, В	500
Максимальное сечение присоединяемого провода, мм²	2,5
Усилие затяжки контактных зажимов, Нм	1,5
Степень защиты со стороны контактов	IP20
Масса, г, не более	100
Диапазон рабочих температур, °C	-10...+40
Группа условий эксплуатации в части воздействия механических факторов	M4
Высота над уровнем моря, м, не более	2 000
Допустимая относительная влажность при 25 °C (без конденсации), не более	90 %
Степень загрязнения среды	2
Рабочее положение в пространстве	любое
Монтаж	на DIN-рейку 35 мм

Изделие должно эксплуатироваться при следующих условиях окружающей среды:

- невзрывоопасная;
- не содержащая агрессивных газов и паров, в концентрациях, разрушающих металлы и изоляцию;
- не насыщенная токопроводящей пылью и парами;
- отсутствие непосредственного воздействия ультрафиолетового излучения.

Транспортирование изделий разрешено в штатной упаковке всеми видами крытого транспорта без попадания влаги.

Хранение изделий осуществляется только в упаковке производителя в помещениях с естественной вентиляцией при температуре окружающей среды от -45 до +60 °C и относительной влажности 80 % при 25 °C.

Срок хранения изделий у потребителя в упаковке производителя – 6 месяцев.

3. Габаритные размеры

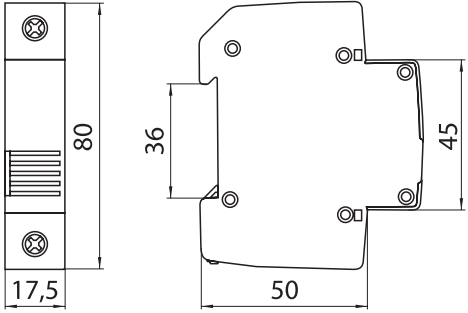


Рис.1

4. Монтаж и эксплуатация

Все работы по монтажу и подключению проводить при отключенном питании!

Изделие устанавливается в распределительный щиток на стандартную DIN-рейку шириной 35 мм при помощи защелки, имеющей два фиксированных положения.

Контактные зажимы выключателей позволяют присоединение медных или алюминиевых проводников сечением не более 2,5 мм². Перед присоединением многожильных проводников, их необходимо оконцевать наконечником или гильзой при помощи соответствующего инструмента.

Изделия не требуют специального обслуживания в процессе эксплуатации. Регулярно, не менее одного раза в 6 месяцев необходимо подтягивать винтовые зажимы звонка.

5. Требования безопасности

Монтаж, настройка и подключение должны осуществляться только квалифицированным электротехническим персоналом, имеющим группу допуска по электробезопасности не ниже III, ознакомленные с настоящей инструкцией по эксплуатации.

Монтаж и подключение изделия должны проводиться при снятом напряжении.

Возможность эксплуатации изделия в условиях, отличных от указанных в п.3 настоящей инструкции должна согласовываться с производителем.

По способу защиты от поражения электрическим током изделие соответствует классу 0 по ГОСТ 12.2.007.0 и должно устанавливаться в распределительные щиты, имеющие класс защиты не ниже I и степень защиты не ниже IP30.

Несоблюдение требований настоящей инструкции может привести к неправильному функционированию изделия, поражению электрическим током, пожару.

6. Утилизация

Утилизацию проводить путем передачи изделия в специализированное предприятие для переработки сырья в соответствии с требованиями законодательства на территории реализации.

7. Гарантийные обязательства

Средний срок службы – 5 лет при условии соблюдения потребителем требований эксплуатации, транспортирования и хранения.

Гарантийный срок эксплуатации изделия – 1 год со дня продажи при условии соблюдения потребителем требований эксплуатации, транспортирования и хранения.

Гарантийные обязательства не распространяются на изделия:

- имеющие механические повреждения;
- иные повреждения, возникшие в результате неправильного транспортирования, хранения, монтажа и подключения, неправильной эксплуатации;
- имеющие следы самостоятельного, несанкционированного вскрытия и/или ремонта изделия.

1. Application

DIN-rail electric bells **e.ringer.din** series (hereinafter referred to as - the bells) are designed for sound signaling of electric circuits status.

2. Technical data

Tab.1

Parameter name	Value
Rated operating voltage, Ue, V	230
Rated frequency, Hz	50
Sound level, dB	65
Rated insulation voltage, Ui, V	500
Maximum connecting ability, mm²	2,5
Tightening torque, Nm	1,5
Protection degree acc. to IEC/EN 60529	IP20
Weight, g.	100
Operating temperature [with average «35 °C]	-10...+40
Altitude, not above, m	2 000
Air humidity, not above	90 %
Pollution degree	2
Working position	arbitrary
Mounting	standard TH35 mm IEC rail

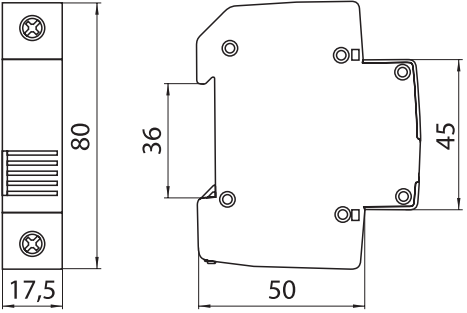
The product shall be operated under the following environmental conditions:

- non-explosive;
- does not contain corrosive gases and vapors in concentrations destroying metals and insulation;
- not rich conductive dust and vapors;
- lack of direct exposure to ultraviolet radiation;
- should not be significant shock or vibration.

Transport and storage are only permitted in the original packing.

The ambient storage temperature: -25...+70 °C and humidity not above 80 % (at 25 °C without condensation).

3. Overall and installation dimensions



Pic. 1

4. Installation and operating

All work on the installation and connection should be carried out with the power off!

Before performing wiring work, turn off the upstream circuit breaker and ensure that no current is flowing through the bell to be wired. Failure to do so may expose you to shock hazard.

When connecting any wire, tighten the terminal screw to the torque specified in this manual. Failure to do so may cause a fire.

Do not install the bell in an abnormal environment. Protect the bell so that foreign particles, such as dust, concrete or/and iron powder, water and other moistures will not enter the bell. Failure to do so may make the bell inoperative.

Connect the bell to power supply appropriate to the rating voltage. Failure to do so may make the bell inoperative or damage it. The bell is installed in a plastic or metal box on a standard DIN-rail width 35 mm with latch having two fixed positions. Terminals allow to connect copper or aluminum conductors. Before connecting stranded conductors, they must be tipped using an appropriate tool.

The products do not require special maintenance during operation. Regularly, at least once in 6 months is necessary to tighten the screw terminals.

5. Safety requirements

Device maintenance and repair work may be carried out only by appropriately authorized and trained personnel. Before any work commences, the devices must be disconnected from the supply.

Use the bells in accordance with their designated use and for their intended purpose only.

The bells must only be fitted and operated if they are undamaged, dry and clean.

Incorrect handling of the bell will result in a hazardous situation, such as death or serious injury.

6. Utilization

Утилізацію проводити шляхом передачі виробу в спеціалізоване підприємство для переробки вторинної сировини відповідно до вимог законодавства на території реалізації.

7. Warranty

Average life – 5 years, subject to the requirements of installation, operating, ambient conditions, transportation and storage.

Product warranty period - 1 year from the date of purchase, subject to the requirements of installation, operating, ambient conditions, transportation and storage.

The warranty does not apply to breakers:

- having mechanical damage;
- other damage caused by improper transportation, storage, assembly and installation, improper operation;
- with the following independent, tamper and/or repair of the product.

Incorrect or impermissible use or non-compliance with these instructions invalidates our warranty provision. No modifications or alterations to the devices are permitted.